



CLASSIQUES
GARNIER

GÉRY (Catherine), « Avertissement », *Leskov, le conteur. Réflexions sur Nikolai Leskov, Walter Benjamin et Boris Eichenbaum*, p. 7-8

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-06102-1.p.0007](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-06102-1.p.0007)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2017. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

AVERTISSEMENT

Pour translittérer les références bibliographiques russes en note de bas de page et les créations verbales de Leskov dans le corps du texte, j'ai choisi la translittération dite « internationale » des slavistes, basée sur l'alphabet tchègue (lettres avec signes diacritiques). Les noms propres dans le corps du texte suivent la transcription empirique française (par exemple : Tolstoï, Dostoïevski).

Dans le système de translittération des slavistes, certains signes ont une prononciation particulière.

Voyelles :

u	=	ou
ja	=	ïa
ju	=	ïou

Semi-consonne :

j	=	ï (yod)
---	---	---------

Consonnes :

ž	=	j
x	=	kh
c	=	ts
č	=	tch
š	=	ch
šč	=	chtch

Signes :

- ' = signe mou (mouille le son de la consonne qui précède)
- “ = signe dur (durcit le son de la consonne qui précède)